

Beshalach, Torah, February 8, 2025

Exodus 14:26-17:16

(26) Then יהוה said to Moses, “Hold out your arm over the sea, that the waters may come back upon the Egyptians and upon their chariots and upon their riders.” (27) Moses held out his arm over the sea, and at daybreak the sea returned to its normal state, and the Egyptians fled at its approach. But יהוה hurled the Egyptians into the sea. (28) The waters turned back and covered the chariots and the riders—Pharaoh’s entire army that followed them into the sea; not one of them remained. (29) But the Israelites had marched through the sea on dry ground, the waters forming a wall for them on their right and on their left. (30) Thus יהוה delivered Israel that day from the Egyptians. Israel saw the Egyptians dead on the shore of the

שמות י"ד:כ"ו-י"ז:ט"ז

(כו) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה נָטֵה אֶת-יָדְךָ עַל-הַיָּם וַיָּשֻׁבוּ הַיָּם עַל-מִצְרַיִם עַל-רֶכְבּוֹ וְעַל-פָּרָשָׁיו: (כז) וַיִּטֵּ מֹשֶׁה אֶת-יָדוֹ עַל-הַיָּם וַיָּשָׁב הַיָּם לְפָנֹת בְּקָרְלָאֵיתָנוּ וּמִצְרַיִם נָסִים לְקִרְאָתוֹ וַיִּנְעַר יְהוָה אֶת-מִצְרַיִם בְּתוֹךְ הַיָּם: (כח) וַיָּשֻׁבוּ הַיָּם וַיִּכְסּוּ אֶת-הָרֶכֶב וְאֶת-הַפָּרָשִׁים לְכֹל חֵיל פְּרֹעֹה הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם בַּיָּם לֹא-נִשְׁאַר בָּהֶם עַד-אַחַד: (כט) וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בִּיבֻשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם וְהַיָּם לָהֶם חֲמָה מִיַּמִּינָם וּמִשְׂמָאלָם: (ל) וַיִּזְשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת-יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת-מִצְרַיִם מֵת עַל-שֵׁפֶת הַיָּם: (לא) וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת-הַיָּד

sea. (31) And when Israel saw the wondrous power which יהוה had wielded against the Egyptians, the people feared יהוה; they had faith in יהוה and in God's servant Moses. (1) Then Moses and the Israelites sang this song to יהוה. They said: I will sing to יהוה, for He has triumphed gloriously; Horse and driver He has hurled into the sea. (2) יהוה is my strength and might; He is become my deliverance. This is my God and I will enshrine Him; The God of my father's [house], and I will exalt Him. (3) יהוה, the Warrior— יהוה is His name! (4) Pharaoh's chariots and his army He has cast into the sea; And the pick of his officers Are drowned in the Sea of Reeds. (5) The deeps covered them; They went down into the depths like a stone. (6) Your right hand, יהוה, glorious in power, Your right hand, יהוה, shatters the foe! (7) In Your great triumph You break Your opponents; You send forth Your

הַגְדֹּלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם
וַיִּירָאוּ הָעַם אֶת־יְהוָה וַיֵּאֱמְנוּ
בַיהוָה וּבַמֹּשֶׁה עַבְדּוֹ: {פ} (א) אֲז
יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ
לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאָה גָאָה
סוּס וּרְכָבוֹ רָמָה בַיָּם: (ב) עֲזֵי
וּזְמַרְתָּ יְיָ יְיָ־יְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֱלֹהֵי
וְאֲנֹהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וְאֶרְמְמָנְהוּ: (ג)
יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ: (ד)
מִרְכַבַּת פָּרָעָה וַחֲיִלוֹ יְיָ בַיָּם
וּמִבְחָר שְׁלֵשׁוֹ טַבְּעוּ בַיָּם־סוּף: (ה)
תִּהְיֶה תִּהְיֶה יְיָ יְיָ יְיָ יְיָ יְיָ יְיָ
כְמוֹ־אֲבֹן: (ו) יְמִינֶךָ יְהוָה נֶאֱדָרִי
בַכַּף יְמִינֶךָ יְהוָה תִּרְעֵץ אוֹיֵב: (ז)
וּבְרֹב גְּאוֹנֶךָ תִּהְרָס קַמִּיךָ תִּשְׁלַח
חֲרָנֶךָ יֵאכְלְמוּ כְּקֹשׁ: (ח) וּבְרוּחַ
אֲפִיךָ נִעְרְמוּ מַיִם נִצְבּוּ כְמוֹ־גֵד
נִזְלָיִם קָפְאוּ תִהְיֶה בְּלִבַיָּם: (ט)
אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֶּף אֲשִׁיג אֲחַלֶּק
שָׁלַל תִּמְלֹאמוּ נִפְשֵׁי אֶרְיֵק חֲרָבִי

fury, it consumes them like straw.
 (8) At the blast of Your nostrils the waters piled up, The floods stood straight like a wall; The deeps froze in the heart of the sea. (9) The foe said, “I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; My desire shall have its fill of them. I will bare my sword— My hand shall subdue them.” (10) You made Your wind blow, the sea covered them; They sank like lead in the majestic waters. (11) Who is like You, יהוה, among the celestials; Who is like You, majestic in holiness, Awesome in splendor, working wonders! (12) You put out Your right hand, The earth swallowed them. (13) In Your love You lead the people You redeemed; In Your strength You guide them to Your holy abode. (14) The peoples hear, they tremble; Agony grips the dwellers in Philistia. (15) Now are the clans of Edom dismayed; The tribes of Moab—trembling grips them; All

תֹרִישׁמוּ יָדַי: (י) נִשְׁפָּת בְּרוּחֶךָ
 כִּסְמוּ יָם צָלְלוּ כְּעוֹפֹרֶת בְּמַיִם
 אֲדִירִים: (יא) מִי־כִמְכָה בְּאֵלֶם
 יְהוָה מִי כִמְכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא
 תַהֲלֹת עֲשֵׂה פִלְא: (יב) נָטִיתָ יְמִינֶךָ
 תִבְלַעְמוּ אֶרֶץ: (יג) נָחִיתָ בְּחִסְדֶּךָ
 עִם־זוּ גִאֲלֹתָ נִהְלֹתָ בְּעֲזָךָ אֶל־נְהַ
 קִדְשֶׁךָ: (יד) שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָזוּן
 חֵיל אָחֳזוּ יִשְׁבִי פִלְשֶׁת: (טו) אָז
 נִבְהָלוּ אֱלֹפֵי אֲדוֹם אֵילֵי מוֹאָב
 יֶאֱחָזְמוּ רָעַד נִמְגּוּ כָל יִשְׁבֵי כְנָעַן:
 תִּפְּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וּפְחַד
 בְּגִדְל זְרוּעֶךָ יִדְמוּ כָאֶבֶן עַד־יַעֲבֹר
 עִמָּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עִם־זוּ קִנִּיתָ:
 תִּבְאֲמוּ וְתִטְעֲמוּ בְהָר נִחְלֹתֶךָ
 מִכּוֹן לְשִׁבְתֶּךָ פָּעֲלֹתָ יְהוָה מִקְדָּשׁ
 אֲדָנִי כוֹנְנוּ יִדְיָךָ: (יח) יְהוָה | יִמְלֹךְ
 לְעֵלָם וָעַד: (יט) כִּי בָא סוֹס פְּרָעָה
 בְּרִכְבּוֹ וּבִפְרָשָׁיו בָּיָם וַיִּשָּׁב יְהוָה
 עֲלֵיהֶם אֶת־מֵי הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 הִלְכוּ בַיַּבְשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם: {פ} (כ)

the dwellers in Canaan are aghast. (16) Terror and dread descend upon them; Through the might of Your arm they are still as stone— Till Your people cross over, יהוה, Till Your people cross whom You have ransomed. (17) You will bring them and plant them in Your own mountain, The place You made to dwell in, יהוה, The sanctuary, O my lord, which Your hands established. (18) יהוה will reign for ever and ever! (19) For the horses of Pharaoh, with his chariots and riders, went into the sea; and יהוה turned back on them the waters of the sea; but the Israelites marched on dry ground in the midst of the sea. (20) Then Miriam the prophet, Aaron's sister, picked up a hand-drum, and all the women went out after her in dance with hand-drums. (21) And Miriam chanted for them: Sing to יהוה, for He has triumphed gloriously; Horse and driver He has hurled into the sea. (22) Then Moses caused Israel

וּתְקַח מְרִים הַנְּבִיאָה אֶחָת אֶהְרֹן
אֶת־הַתֹּף בְּיָדָהּ וַתִּצְאֶן כָּל־הַנְּשִׂים
אֶחָדָיָה בַתִּפִּים וּבַמַּחֲלָת: (כא)
וַתַּעַן לָהֶם מְרִים שָׁירוּ לַיהוָה
כִּי־גָאָה גָאָה סוּס וְרוֹכְבוֹ רָמָה
בַּיָּם: {ס} (כב) וַיִּסַּע מֹשֶׁה
אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּם־סוּף וַיִּצְאוּ
אֶל־מִדְבַר־שׁוּר וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשַׁת־יָמִים
בַּמִּדְבָּר וְלֹא־מִצְאוּ מַיִם: (כג)
וַיָּבֹאוּ מַרְתָּה וְלֹא יָכְלוּ לְשַׁתֵּת מַיִם
מִמָּרָה כִּי מָרִים הֵם עַל־כֵּן
קָרָא־שֵׁמָּה מָרָה: (כד) וַיִּלְנוּ הָעָם
עַל־מֹשֶׁה לֵאמֹר מַה־נַּשְׁתָּה: (כה)
וַיִּצַּעַק אֶל־יְהוָה וַיֹּרְהוּ יְהוָה לַעֲזָרָה
וַיִּשְׁלַח אֶל־הַמַּיִם וַיִּמְתְּקוּ הַמַּיִם
שֵׁם שָׁם לוֹ חֶק וּמִשְׁפָּט וְשֵׁם
נִסְהוּ: (כו) וַיֹּאמֶר אִם־שָׁמוּעַ
תִּשְׁמָע לְקוֹל | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
וְהַיִּשָּׂר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהָאֲזַנְתָּ
לְמִצְוֹתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל־חֻקָּיו
כָּל־הַמַּחֲלָה אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי בְּמִצְרַיִם

to set out from the Sea of Reeds. They went on into the wilderness of Shur; they traveled three days in the wilderness and found no water. (23) They came to Marah, but they could not drink the water of Marah because it was bitter; that is why it was named Marah. (24) And the people grumbled against Moses, saying, “What shall we drink?” (25) So he cried out to יהוה, and יהוה showed him a piece of wood; he threw it into the water and the water became sweet. There [God] made for them a fixed rule; there they were put to the test. (26) [God] said, “If you will heed your God יהוה diligently, doing what is upright in God’s sight, giving ear to God’s commandments and keeping all God’s laws, then I will not bring upon you any of the diseases that I brought upon the Egyptians, for I יהוה am your healer.” (27) And they came to Elim, where there were twelve springs of water and seventy

לֹא־אֲשִׁים עָלֶיךָ כִּי אֲנִי יְהוָה
 רִפְאָה: {ס} (כז) וַיָּבֹאוּ אֵילָמָה וְשָׁם
 שְׁתֵּים עָשָׂרָה עֵינַת מַיִם וְשִׁבְעִים
 תְּמָרִים וַיַּחְנוּ־שָׁם עַל־הַמַּיִם: (א)
 וַיִּסְעוּ מֵאֵילָם וַיָּבֹאוּ כָּל־עֵדַת
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־מִדְבַּר־סִין אֲשֶׁר
 בֵּין־אֵילָם וּבֵין סִינַי בְּחַמְשָׁה עָשָׂר
 יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ
 מִצְרָיִם: (ב) (וּלְיוֹנו) [וַיִּלְוֹנו]
 כָּל־עֵדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַל־מִשְׁה
 וְעַל־אֲהָרֹן בַּמִּדְבָּר: (ג) וַיֹּאמְרוּ
 אֱלֹהִים בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִי־יִתֵּן מוֹתָנוּ
 בְּיַד־יְהוָה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּשִׁבְתֵּנוּ
 עַל־סִיר הַבְּשָׂר בְּאֲכֹלְנוּ לֶחֶם
 לְשֹׁבַע כִּי־הוֹצֵאתָם אֹתָנוּ
 אֶל־הַמִּדְבָּר הַזֶּה לְהָמִית
 אֶת־כָּל־הַקְּהָל הַזֶּה בְּרָעַב: {ס} (ד)
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הֲנִי
 מִמָּטִיר לָכֶם לֶחֶם מִן־הַשָּׁמַיִם
 וַיֵּצֵא הָעָם וּלְקָטוּ דְבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ
 לְמַעַן אֲנִסּוּנוּ הַיִּלּוּךְ בְּתוֹרָתִי

palm trees; and they encamped there beside the water. (1) Setting out from Elim, the whole Israelite community came to the wilderness of Sin, which is between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after their departure from the land of Egypt. (2) In the wilderness, the whole Israelite community grumbled against Moses and Aaron. (3) The Israelites said to them, “If only we had died by the hand of יהוה in the land of Egypt, when we sat by the fleshpots, when we ate our fill of bread! For you have brought us out into this wilderness to starve this whole congregation to death.” (4) And יהוה said to Moses, “I will rain down bread for you from the sky, and the people shall go out and gather each day that day’s portion—that I may thus test them, to see whether they will follow My instructions or not. (5) But on the sixth day, when they apportion

אִם-לֹא: (ה) וְהָיָה בַּיּוֹם הַשְּׁשִׁי
וְהִכִּינוּ אֶת אֲשֶׁר-יִבְיְאוּ וְהָיָה
מִשָּׁנָה עַל אֲשֶׁר-יִלְקָטוּ יוֹם | יוֹם:
(ו) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל-כָּל-בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל עֲרֹב וַיִּדְעֹתֶם כִּי יְהוָה
הוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: (ז)
וּבִקֶּר וּרְאִיתֶם אֶת-כְּבוֹד יְהוָה
בְּשָׁמְעוֹ אֶת-תְּלַנְתִּיכֶם עַל-יְהוָה
וְנַחֲנוּ מָה כִּי (תִּלְוֵנוּ) [תִּלְוֵנוּ]
עָלֵינוּ: (ח) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּתַת יְהוָה
לָכֶם בְּעָרֹב בָּשָׂר לֶאֱכֹל וְלָחֶם
בַּבֶּקֶר לְשִׁבְעַת בְּשָׁמְעַת יְהוָה
אֶת-תְּלַנְתִּיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם מְלִינִם
עָלָיו וְנַחֲנוּ מָה לֹא-עָלֵינוּ תְּלַנְתִּיכֶם
כִּי עַל-יְהוָה: (ט) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
אֶל-אַהֲרֹן אֲמַר אֶל-כָּל-עֵדֹת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל קִרְבוּ לִפְנֵי יְהוָה כִּי שָׁמַע
אֶת תְּלַנְתִּיכֶם: (י) וַיְהִי כַּדְּבַר אֲהֲרֹן
אֶל-כָּל-עֵדֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיִּפְּנוּ
אֶל-הַמִּדְבָּר וְהִנֵּה כְּבוֹד יְהוָה
נִרְאָה בְּעַנָּן: {פ} (יא) וַיִּדְבֹּר יְהוָה

what they have brought in, it shall prove to be double the amount they gather each day.” (6) So Moses and Aaron said to all the Israelites, “By evening you shall know it was יהוה who brought you out from the land of Egypt; (7) and in the morning you shall behold the Presence of יהוה, because [God] has heard your grumblings against יהוה. For who are we that you should grumble against us? (8) Since it is יהוה,” Moses continued, “who will give you flesh to eat in the evening and bread in the morning to the full—because יהוה has heard the grumblings you utter—what is our part? Your grumbling is against יהוה, not against us!” (9) Then Moses said to Aaron, “Say to the whole Israelite community: Advance toward יהוה, who has heard your grumbling.” (10) And as Aaron spoke to the whole Israelite community, they turned toward the wilderness, and there, in a cloud,

אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: (יב) שְׁמַעְתִּי
אֶת־תְּלוּנֹתַ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל דְּבַר אֱלֹהִים
לֵאמֹר בֵּין הָעֲרָבִים תֹּאכְלוּ בָשָׂר
וּבִבְקָר תִּשְׁבְּעוּ־לָחֶם וַיִּדְעֹתָם כִּי
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: (יג) וַיְהִי בָעֶרֶב
וַתַּעַל הַשָּׁלֹו וַתִּכַּס אֶת־הַמַּחֲנֶה
וּבִבְקָר הָיְתָה שְׂכַבַת הַטֹּל סָבִיב
לַמַּחֲנֶה: (יד) וַתַּעַל שְׂכַבַת הַטֹּל
וְהָיָה עַל־פְּנֵי הַמַּדְבָּר דֶּק מִחֹסֶפֶס
דֶּק כִּכְפֹר עַל־הָאָרֶץ: (טו) וַיֵּרְאוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו
מִן הוּא כִּי לֹא יָדְעוּ מִה־הוּא
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם הוּא הַלֹּחֶם
אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם לֶאֱכֹלָה: (טז)
זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לְקַטֹּו
מִמֶּנּוּ אִישׁ לְפִי אֲכָלוּ עֹמֶר
לְגִלְגָּלַת מִסִּפֵּר וּפָשַׁתִּיכֶם אִישׁ
לְאֲשֶׁר בָּאֵהָלוּ תִקְחוּ: (יז) וַיַּעֲשׂוּ־כֵן
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ הַמֶּרְבֶּה
וְהַמְּעֵיט: (יח) וַיִּמְדוּ בָעֹמֶר וְלֹא
הָעֵדִיף הַמֶּרְבֶּה וְהַמְּעֵיט לֹא

appeared the Presence of יהוה. (11) יהוה spoke to Moses: (12) “I have heard the grumbling of the Israelites. Speak to them and say: By evening you shall eat flesh, and in the morning you shall have your fill of bread; and you shall know that I יהוה am your God.” (13) In the evening quail appeared and covered the camp; in the morning there was a fall of dew about the camp. (14) When the fall of dew lifted, there, over the surface of the wilderness, lay a fine and flaky substance, as fine as frost on the ground. (15) When the Israelites saw it, they said to one another, “What is it?” —for they did not know what it was. And Moses said to them, “That is the bread which יהוה has given you to eat. (16) This is what יהוה has commanded: Each household shall gather as much as it requires to eat—an *omer* to a person for as many of you as there are; each household shall fetch

הַחֲסִיר אִישׁ לְפִי־אֹכְלוֹ לְקִטּוֹ: (יט)
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם אִישׁ אֶל־יֹתֵר
מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר: (כ) וְלֹא־שָׁמְעוּ
אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּתֵרוּ אַנְשִׁים מִמֶּנּוּ
עַד־בֹּקֶר וַיֵּרָם תּוֹלְעִים וַיִּבְאֵשׁ
וַיִּקְצֹף עֲלֵהֶם מֹשֶׁה: (כא) וַיִּלְקְטוּ
אֹתוֹ בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר אִישׁ כְּפִי אֹכְלוֹ
וְחָם הַשָּׁמֶשׁ וְנָמַס: (כב) וַיְהִי |
בַּיּוֹם הַשְּׁנַיִ לְקִטּוֹ לֶחֶם מִשְׁנֵה
שְׁנֵי הָעֶמֶר לְאֶחָד וַיִּבְאוּ כָל־נְשֵׂיאֵי
הָעֵדָה וַיִּגִּדּוּ לְמֹשֶׁה: (כג) וַיֹּאמֶר
אֲלֵהֶם הוּא אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
שָׁבְתוֹן שַׁבַּת־קֹדֶשׁ לַיהוָה מִחַר
אֶת אֲשֶׁר־תֹּאכְלוּ אִפּוֹ וְאֶת
אֲשֶׁר־תִּבְשְׁלוּ בִשְׁלוֹ וְאֶת
כָּל־הָעֵדָף הַנִּיחֹ לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת
עַד־הַבֹּקֶר: (כד) וַיִּנְיחוּ אֹתוֹ
עַד־הַבֹּקֶר כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה וְלֹא
הִבְאִישׁ וְרָמָה לֹא־הִיָּתָה בּוֹ: (כה)
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲכַלְהוּ הַיּוֹם כִּי־שַׁבַּת
הַיּוֹם לַיהוָה הַיּוֹם לֹא תִמְצָאֶהוּ

according to those in its tent.” (17)
The Israelites did so, some
gathering much, some little. (18)
But when they measured it by the
omer, anyone who had gathered
much had no excess, and anyone
who had gathered little had no
deficiency: each household had
gathered as much as it needed to
eat. (19) And Moses said to them,
“Let no one leave any of it over
until morning.” (20) But they paid
no attention to Moses; some of
them left of it until morning, and it
became infested with maggots and
stank. And Moses was angry with
them. (21) So they gathered it every
morning, as much as each one
needed to eat; for when the sun
grew hot, it would melt. (22) On
the sixth day they gathered double
the amount of food, two *omers* for
each; and when all the chieftains of
the community came and told
Moses, (23) he said to them, “This
is what יהוה meant: Tomorrow is a

בַּשָּׂדֶה: (כו) שֵׁשֶׁת יָמִים תִּלְקָטְהוּ
וּבַיּוֹם הַשְּׂבִיעִי שַׁבַּת לֹא יִהְיֶה-בּוֹ:
(כז) וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׂבִיעִי יֵצְאוּ
מִן-הָעַם לְלֶקֶט וְלֹא מֵצְאוּ: {ס}
(כח) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה
עַד-אַנָּה מֵאַנְתֶּם לְשַׁמֵּר מִצְוֹתַי
וּתְוֹרָתַי: (כט) רְאוּ כִּי-יְהוּה נָתַן
לָכֶם הַשַּׁבָּת עַל-כֵּן הוּא נָתַן לָכֶם
בַּיּוֹם הַשְּׁשִׁי לַחֵם יוֹמִים שְׁבוּ |
אִישׁ תַּחֲתֵיו אֶל-יֵצֵא אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ
בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי: (ל) וַיִּשְׁבְּתוּ הָעָם
בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי: (לא) וַיִּקְרְאוּ
בֵּית-יִשְׂרָאֵל אֶת-שְׁמוֹ מִן וְהוּא
כְּזֶרַע גֹּד לָזָן וְטַעְמוֹ כְּצַפִּיקַת
בְּדָבָשׁ: (לב) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה
הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה מִלֵּא
הָעָמָר מִמֶּנּוּ לְמִשְׁמַרְתָּ לְדַרְתֵּיכֶם
לְמַעַן | יִרְאוּ אֶת-הַלֶּחֶם אֲשֶׁר
הָאֱכָלְתִּי אֶתְכֶם בַּמִּדְבָּר בְּהוֹצִיאִי
אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם: (לג) וַיֹּאמֶר
מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן קַח צִנְצָנֶת אֶחָת

day of rest, a holy sabbath of יהוה.

Bake what you would bake and boil what you would boil; and all that is left put aside to be kept until morning.” (24) So they put it aside until morning, as Moses had ordered; and it did not turn foul, and there were no maggots in it.

(25) Then Moses said, “Eat it today, for today is a sabbath of יהוה; you will not find it today on the plain.

(26) Six days you shall gather it; on the seventh day, the sabbath, there will be none.” (27) Yet some of the people went out on the seventh day to gather, but they found nothing.

(28) And יהוה said to Moses, “How long will you all refuse to obey My commandments and My teachings?

(29) Mark that it is יהוה who, having given you the sabbath, therefore gives you two days’ food on the sixth day. Let everyone remain in place: let no one leave the vicinity on the seventh day.” (30) So the people remained inactive on the

וְתוֹשָׁמָה מִלֶּאֱהָעֹמֶר מִן וְהֵנַח
אתוֹ לִפְנֵי יְהוָה לְמִשְׁמֶרֶת
לְדוֹרֵיכֶם: (לד) כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה וַיִּנְיַחְהוּ אֵהָרֹן לִפְנֵי
הָעֵדֻת לְמִשְׁמֶרֶת: (לה) וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל אָכְלוּ אֶת־הֶמֶן אַרְבַּעַיִם
שָׁנָה עַד־בָּאָם אֶל־אֶרֶץ נוֹשָׁבֶת
אֶת־הֶמֶן אָכְלוּ עַד־בָּאָם אֶל־קֶצֶה
אֶרֶץ כְּנָעַן: (לו) וְהָעֹמֶר עֲשֵׂרִית
הָאִיפָה הוּא: {פ} (א) וַיִּסְעוּ
כָּל־עַדְוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּדְבַּר־סִין
לְמִסְעֵיהֶם עַל־פִּי יְהוָה וַיִּחַנּוּ
בְּרַפְיָדִים וְאִין מַיִם לְשִׁתּוֹת הָעָם:
(ב) וַיִּרַב הָעָם עִם־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ
תְּנוּ־לָנוּ מַיִם וְנִשְׁתֶּה וַיֹּאמֶר לָהֶם
מֹשֶׁה מִה־תִּרְיֹבֹן עַמְּדֵי מִה־תִּנְסֹן
אֶת־יְהוָה: (ג) וַיִּצְמָא שָׂם הָעָם
לַמַּיִם וַיִּלֶן הָעָם עַל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר
לָמָּה זֶה הָעֲלִיתָנוּ מִמִּצְרָיִם
לְהָמִית אֹתִי וְאֶת־בְּנֵי וְאֶת־מִקְנֵי
בַצִּמָּא: (ד) וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה

seventh day. (31) The house of Israel named it manna; it was like coriander seed, white, and it tasted like wafers in honey. (32) Moses said, "This is what יהוה has commanded: Let one *omer* of it be kept throughout the ages, in order that they may see the bread that I fed you in the wilderness when I brought you out from the land of Egypt." (33) And Moses said to Aaron, "Take a jar, put one *omer* of manna in it, and place it before יהוה, to be kept throughout the ages." (34) As יהוה had commanded Moses, Aaron placed it before the Pact, to be kept. (35) And the Israelites ate manna forty years, until they came to a settled land; they ate the manna until they came to the border of the land of Canaan. (36) The *omer* is a tenth of an *ephah*. (1) From the wilderness of Sin the whole Israelite community continued by stages as יהוה would command. They encamped at

לֵאמֹר מָה אֲעִשֶׂה לָעַם הַזֶּה עוֹד
מֵעַט וּסְקָלְנִי: (ה) וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה עֲבֹר לִפְנֵי הָעָם וְקַח
אֶתְךָ מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִטֶּה אֲשֶׁר
הִכִּיתָ בּוֹ אֶת־הַיָּאֵר קַח בַּיָּדְךָ
וְהִלַּכְתָּ: (ו) הַנִּנְי עֵמִד לִפְנֵיךָ שֵׁם |
עַל־הַצֹּר בְּחַרְבֵּי וְהִכִּיתָ בַצֹּר
וַיֵּצְאוּ מִמִּנּוֹ מַיִם וְשָׂתָה הָעָם וַיַּעַשׂ
כִּן מֹשֶׁה לְעֵינֵי זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל: (ז)
וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם מַסָּה וּמַרִּיבָה
עַל־רִיב | בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל נִסְתָּם
אֶת־יְהוָה לֵאמֹר הֲיֵשׁ יְהוָה
בְּקִרְבָּנוּ אִם־אֵין: {פ} (ח) וַיָּבֵא
עֲמֻלֶק וַיִּלְחֶם עִם־יִשְׂרָאֵל בְּרַפְיָדִים:
(ט) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה
בְּחַר־לָנוּ אֲנָשִׁים וְצֵא הַלָּחֶם
בְּעֲמֻלֶק מִחֹר אֲנֹכִי נֹצֵב עַל־רֹאשׁ
הַגְּבֻעָה וּמִטָּה הָאֱלֹהִים בַּיָּדִי: (י)
וַיַּעַשׂ יְהוָה כַּאֲשֶׁר אָמַר־לוֹ מֹשֶׁה
לְהַלָּחֶם בְּעֲמֻלֶק וּמֹשֶׁה אֶהְרֵן וְחֹר
עָלוּ רֹאשׁ הַגְּבֻעָה: (יא) וְהָיָה

Rephidim, and there was no water for the people to drink. (2) The people quarreled with Moses. “Give us water to drink,” they said; and Moses replied to them, “Why do you quarrel with me? Why do you try יהוה?” (3) But the people thirsted there for water; and the people grumbled against Moses and said, “Why did you bring us up from Egypt, to kill us and our children and livestock with thirst?” (4) Moses cried out to יהוה, saying, “What shall I do with this people? Before long they will be stoning me!” (5) Then יהוה said to Moses, “Pass before the people; take with you some of the elders of Israel, and take along the rod with which you struck the Nile, and set out. (6) I will be standing there before you on the rock at Horeb. Strike the rock and water will issue from it, and the people will drink.” And Moses did so in the sight of the elders of Israel. (7) The place was named Massah

כַּאֲשֶׁר יָרִים מֹשֶׁה יָדוֹ וַגִּבֹּר
יִשְׂרָאֵל וַכַּאֲשֶׁר יִנִּיחַ יָדוֹ וַגִּבֹּר
עַמְּלֶק: (יב) וַיֵּדֵי מֹשֶׁה כְּבִדִים
וַיִּקְחוּ-אָבָן וַיִּשְׂימוּ תַחְתָּיו וַיִּשָּׁב
עָלֶיהָ וַאֲהֲרֹן וְחֹר וְתַמְכוּ בְיָדָיו
מִזֶּה אֶחָד וּמִזֶּה אֶחָד וַיְהִי יָדָיו
אֲמוֹנָה עַד-בֹּא הַשֶּׁמֶשׁ: (יג) וַיַּחֲלֵשׁ
יְהוֹשֻׁעַ אֶת-עַמְּלֶק וְאֶת-עַמּוֹ
לְפִי-חָרָב: {פ} וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֶל-מֹשֶׁה כָּתֹב זֹאת זִכְרוֹן בְּסֹפֶר
וְשִׁים בְּאָזְנֵי יְהוֹשֻׁעַ כִּי-מָחָה
אֲמָחָה אֶת-זִכְרֹךָ עַמְּלֶק מִתַּחַת
הַשָּׁמַיִם: (טו) וַיִּבֶן מֹשֶׁה מִזְבֵּחַ
וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יְהוָה | נָסִי: (טז)
וַיֹּאמֶר כִּי-יָד עַל-כַּס יְהִי מִלְחָמָה
לְיְהוָה בְּעַמְּלֶק מִדֶּר דֶּר: {פ}

and Meribah, because the Israelites quarreled and because they tried יהוה, saying, “Is יהוה present among us or not?” (8) Amalek came and fought with Israel at Rephidim. (9) Moses said to Joshua, “Pick some troops for us, and go out and do battle with Amalek. Tomorrow I will station myself on the top of the hill, with the rod of God in my hand.” (10) Joshua did as Moses told him and fought with Amalek, while Moses, Aaron, and Hur went up to the top of the hill. (11) Then, whenever Moses held up his hand, Israel prevailed; but whenever he let down his hand, Amalek prevailed. (12) But Moses’ hands grew heavy; so they took a stone and put it under him and he sat on it, while Aaron and Hur, one on each side, supported his hands; thus his hands remained steady until the sun set. (13) And Joshua overwhelmed the people of Amalek with the sword. (14) Then יהוה said to Moses,

“Inscribe this in a document as a reminder, and read it aloud to Joshua: I will utterly blot out the memory of Amalek from under heaven!” (15) And Moses built an altar and named it Adonai-nissi. (16) He said, “It means, ‘Hand upon the throne of יהוה’! יהוה will be at war with Amalek throughout the ages.”